

Załącznik nr 1 do zarządzenia nr 12 Rektora UJ z 15 lutego 2012 r.

Program kształcenia na studiach wyższych stacjonarnych II stopnia – kierunek: neofilologia, specjalność: filologia germańska (od roku akademickiego 2013/2014)

Nazwa Wydziału	<i>Wydział Filologiczny</i>
Nazwa kierunku studiów Nazwa specjalności	<i>Neofilologia Specjalność: Filologia germańska</i>
Określenie obszaru kształcenia/obszarów kształcenia, z których został wyodrębniony kierunek studiów, dla którego tworzony jest program kształcenia	<i>Obszar nauk humanistycznych</i>
Określenie dziedzin nauki lub sztuki oraz dyscyplin naukowych lub artystycznych, do których odnoszą się efekty kształcenia	<i>Językoznawstwo, literaturoznawstwo</i>
Poziom kształcenia	<i>Studia drugiego stopnia</i>
Profil kształcenia	<i>Profil ogólnoakademicki</i>
Forma studiów	<i>Studia stacjonarne</i>
Język	<i>Studia prowadzone głównie w języku niemieckim, a w mniejszej części w języku polskim</i>
Kierownik studiów na danym kierunku lub inna odpowiedzialna osoba	<i>Dr hab. Katarzyna Dybeł prof. UJ katarzyna.dybel@uj.edu.pl</i>
Tytuł zawodowy uzyskiwany przez absolwenta	<i>Magister</i>
Możliwości dalszego kształcenia	<i>Studia III stopnia oraz studia podyplomowe o charakterze humanistycznym</i>
Ogólne cele kształcenia na kierunku studiów o określonym poziomie i profilu kształcenia	<p><i>a. Wykształcenie kompetencji językowych w zakresie języka niemieckiego na poziomie C2, w zakresie drugiego współczesnego języka obcego na poziomie B2+</i></p> <p><i>b. Przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka niemieckiego</i></p> <p><i>c. Przekazanie pogłębionej wiedzy o literaturze lub kulturze i historii krajów niemieckiego obszaru językowego;</i></p> <p><i>d. W przypadku wybranych modułów wykształcenie zaawansowanych umiejętności przekładowych lub glottodydaktycznych;</i></p> <p><i>e. Wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego;</i></p> <p><i>f. Wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych</i></p>

Związek kształcenia na kierunku studiów o określonym poziomie i profilu kształcenia z misją i strategią uczelni	<i>Kształcenie na kierunku neofilologia wpisuje się w program rozwoju Uniwersytetu Jagiellońskiego z czerwca 2010 i stawia sobie za cel przygotowanie absolwenta do aktualnego rynku pracy poprzez wysokie kompetencje o charakterze teoretycznym i praktycznym, oraz umiejętność twórczego myślenia, pozwalające na szybkie dostosowanie się do wymagań pracodawcy. Uniwersytet Jagielloński ma charakter placówki badawczej, a zatem kształcenie studentów zmierza ku osiągnięciu najwyższych standardów w oparciu o prowadzone prace badawcze. Neofilologia jako kierunek humanistyczny ma na celu m.in. rozwijanie u absolwentów wrażliwości na wartości związane z szeroko pojętą kulturą europejską – zgodnie z długowiekową tradycją uczelni – przy jednoczesnym szacunku dla innych kultur. Absolwenci studiów II stopnia przygotowani są do przyjęcia odpowiedzialności za rozwój kultury narodowej jako integralnej części dziedzictwa światowego.</i>
Różnice w stosunku do innych programów o podobnie zdefiniowanych celach i efektach kształcenia prowadzonych na uczelni	<i>Nie istnieją podobne programy</i>
Możliwości zatrudnienia	<i>a. ekspert do spraw niemieckojęzycznego obszaru kulturowego w różnych instytucjach: przede wszystkim kulturalnych, po zdobyciu dodatkowych kwalifikacji także gospodarczych lub politycznych; b. wykwalifikowany pracownik szeroko pojętego sektora kultury i mediów; c. w przypadku wybranych specjalizacji: tłumacz tekstów pisanych i ustnych (konsekwentny i symultaniczny); d. tłumacz tekstów specjalistycznych, a po zdaniu egzaminu państwowego tłumacz przysięgły; e. w przypadku ukończenia kursu kształcenia nauczycielskiego nauczyciel języków w gimnazjum i liceum (uprawnienia do nauczania na wszystkich etapach edukacyjnych uzyskują studenci realizujący kształcenie nauczycielskie na I i II stopniu.) f. lektor lub wykładowca na uczelniach wyższych g. po ukończeniu studiów III stopnia pracownik naukowy lub naukowo-dydaktyczny</i>
Wymagania wstępne	<i>Ukończone studia I stopnia oraz spełnienie warunków rekrutacji</i>
Zasady rekrutacji	<a href="https://www.erk.uj.edu.pl/studia/1414/1/s">https://www.erk.uj.edu.pl/studia/1414/1/s</a> <a href="https://www.erk.uj.edu.pl/studia/1414/1/n">https://www.erk.uj.edu.pl/studia/1414/1/n</a>
Liczba punktów ECTS konieczna do uzyskania kwalifikacji	<i>120 ECTS</i>
Część programu kształcenia realizowana w postaci zajęć dydaktycznych wymagających bezpośredniego udziału	<i>nie mniej niż 50% zgodnie z uchwałą Senatu UJ nr 2/I z dn. 25 stycznia 2012 roku</i>

nauczycieli akademickich i studentów	
Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich i studentów	<i>nie mniej niż 60 ECTS zgodnie z uchwałą Senatu UJ nr 2/I z dn. 25 stycznia 2012 roku</i>
Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauk podstawowych, do których odnoszą się efekty kształcenia dla określonego kierunku, poziomu i profilu kształcenia	<i>73 ECTS</i>
Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć o charakterze praktycznym, w tym zajęć laboratoryjnych i projektowych	<i>0</i>
Minimalna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać realizując moduły kształcenia oferowane na zajęciach ogólnouczeniowych lub na innym kierunku studiów	<i>BHP 0 ECTS (ochrona własności intelektualnej 1 ECTS)</i>
Minimalna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach z wychowania fizycznego	<i>0</i>
Liczba semestrów	<i>4 semestry</i>
Opis zakładanych efektów kształcenia	<i>Zob. zał. Nr 2: efekty filologii germańskiej</i>
Plan studiów	<i>Zob. zał. Nr 3: szczegółowe plany filologii germańskiej</i>
Sylabusy poszczególnych modułów kształcenia uwzględniające metody weryfikacji efektów kształcenia osiągniętych przez studentów	<i>Zob. zał. Nr 4: sylabusy na dany rok akademicki filologii germańskiej</i>
Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk w przypadku, gdy program kształcenia przewiduje praktyki	<i>wyłącznie dla realizowanego dodatkowo dla chętnych kształcenia nauczycielskiego, 150 godzin: 30 godzin pod opieką Studium Pedagogicznego UJ + 120 godzin pod opieką IFG UJ - w gimnazjum / liceum. Praktyka pedagogiczna ciągła polega na hospitacji zajęć nauczyciela oraz samodzielnym prowadzeniu lekcji. Student prowadzi samodzielnie 50 godzin i hospituje 100 godzin (obserwacja nauczyciela- opiekuna). Regulamin praktyk dostępny jest u pani dr Sowy-Babik z IFG. Podstawą praktyki są umowy zawarte pomiędzy Instytutem Filologii Germańskiej UJ a nauczycielami-opiekunami studenta.</i>

Wymogi związane z ukończeniem studiów (praca dyplomowa/egzamin dyplomowy/inne)	Praca dyplomowa i egzamin dyplomowy
Inne dokumenty	<p><i>a. sposób wykorzystania wzorców międzynarodowych: Brano pod uwagę wzorce zagraniczne, np. <a href="http://www.qaa.ac.uk/Publications/InformationsAndGuidance/Documents/languages07.pdf">http://www.qaa.ac.uk/Publications/InformationsAndGuidance/Documents/languages07.pdf</a> Wydział uczestniczył w międzynarodowym projekcie dotyczącym standaryzacji programów nauczania języków obcych na wyższych uczelniach: 2001-2003 to THEMATIC NETWORK 2 FOR EUROPEAN COUNCIL OF LANGUAGES. Dla filologii germańskiej: wzorce Instytutu Goethego, Instytutu Austriackiego, programy uniwersytetów niemieckich i austriackich, Europejski system opisu kształcenia językowego</i></p> <p><i>b. udokumentowanie, że co najmniej połowa programu kształcenia jest realizowana w postaci zajęć dydaktycznych wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich, zob. plan studiów filologii germańskiej</i></p> <p><i>c. udokumentowanie, że program studiów umożliwia studentowi wybór modułów kształcenia w wymiarze nie mniejszym niż 30% punktów ECTS, zob. plan studiów filologii germańskiej</i></p> <p><i>d. sposób współdziałania z interesariuszami zewnętrznymi: Komisje programowe Wydziału Filologicznego korzystają z konsultacji pracowników Wydziału Polonistyki. W konstruowaniu programów brane są pod uwagę sugestie takich interesariuszy, jak Agencja Rozwoju Miasta i niektóre firmy zatrudniające absolwentów. W przygotowaniu ankieta dotycząca zadowolenia pracodawców z absolwentów Wydziału Filologicznego. Studenci specjalizacji nauczycielskiej podlegają ocenie w czasie praktyk pedagogicznych odbywanych w szkołach. Inni interesariusze: w przyszłości kontakt z firmami przyjmującymi na praktyki oraz zatrudniającymi absolwentów, np.: International Paper, siedziba: Kraków, branża: obsługa klienta i informatyczna; Capgemini, branża: usługi konsultingowe, technologiczne, outsourcing, siedziba: Kraków, Shell Polska, branża: energetyczna, siedziba: Kraków, Alexander Mann Solution, branża: outsourcing, rekrutacja, Motorola, branża: telefony komórkowe, siedziba: Kraków, Sabre, branża: technologia dla turystyki i lotnictwa, siedziba: Kraków; szkoły językowe i publiczne w przypadku ukończenia kursu kształcenia nauczycielskiego.</i></p>
Matryca efektów kształcenia dla programu kształcenia na określonym poziomie i profilu kształcenia	Zob. zał. nr 5 w opisie filologii germańskiej

**Załącznik nr 2:**

<p><i>Nazwa kierunku studiów : neofilologia</i>  <i>Specjalność: filologia germańska</i>  <i>poziom kształcenia: studia II stopnia</i>  <i>obszar: nauk humanistycznych</i>  <i>forma: studia stacjonarne</i>  <i>profil kształcenia: ogólnoakademicki</i></p>		
<p>Absolwent, który wypełnił warunki potrzebne do zdobycia uprawnień nauczycielskich, osiąga efekty kształcenia wymienione w załączniku do Rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 17 stycznia 2012 <i>Standardy kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.</i></p>		
<i>Symbol efektu kształcenia specjalności</i>	<i>Opis efektu kształcenia</i>	<i>Odniesienie do symbolu kierunkowego efektu kształcenia</i>
<b>WIEDZA</b>		
NFDe2A_W01	ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii germańskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej filologii germańskiej	NF2A_W01
NFDe2A_W02	ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w wybranych subdyscyplinach filologii germańskiej	NF2A_W02
NFDe2A_W03	ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z obszaru studiowanej dyscypliny	NF2A_W03
NFDe2A_W04	ma świadomość kompleksowej natury języka niemieckiego, jego złożoności i historycznej zmienności oraz wiedzę na temat kompetencji semiolingwistycznej	NF2A_W04
NFDe2A_W05	ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach studiowanej dyscypliny z innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych	NF2A_W05
NFDe2A_W06	ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w ramach subdyscyplin filologii germańskiej	NF2A_W06
NFDe2A_W07	ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury w zakresie studiowanej dyscypliny	NF2A_W07
NFDe2A_W08	zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	NF2A_W08
NFDe2A_W09	ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym	NF2A_W09
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>		
NFDe2A_U01	wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego, przy czym posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C2 dla języka niemieckiego	NF2A_U01

NFDe2A_U02	posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom B2+ w zakresie dodatkowego języka obcego	NF2A_U02
NFDe2A_U03	posiada umiejętność przygotowania w języku niemieckim i ew. polskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego)	NF2A_U03
NFDe2A_U04	potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku niemieckim i ew. polskim na wybrany temat, z wykorzystaniem literatury przedmiotu	NF2A_U04
NFDe2A_U05	w przypadku określonych modułów posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze ogólnym lub specjalistycznym, bądź do nauczania języka niemieckiego	NF2A_U05
NFDe2A_U06	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne oraz formułować krytyczne sądy	NF2A_U06
NFDe2A_U07	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej	NF2A_U07
NFDe2A_U08	potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie studiowanej przez siebie dyscypliny, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod	NF2A_U08
NFDe2A_U09	przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii germańskiej potrafi integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych	NF2A_U09
NFDe2A_U10	potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego	NF2A_U10
NFDe2A_U11	posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków	NF2A_U11
NFDe2A_U12	wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat dziedzin nauki studiowanych w ramach specjalności filologia germańska	NF2A_U12
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>		
NFDe2A_K01	rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego	NF2A_K01
NFDe2A_K02	potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role	NF2A_K02
NFDe2A_K03	potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania	NF2A_K03
NFDe2A_K04	rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami	NF2A_K04
NFDe2A_K05	ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania	NF2A_K05
NFDe2A_K06	uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form oraz interesuje się nowymi zjawiskami w kulturze	NF2A_K06

Załącznik nr 3 do zarządzenia nr 12 Rektora UJ z 15 lutego 2012 r.

Program studiów DRUGIEGO STOPNIA na kierunku: neofilologia, specjalność filologia germańska, studia stacjonarne (rekrutacja 2012/13)

**Uwaga:** Studenci, którzy nie posiadają tytułu licencjata w zakresie wykształcenia germanistycznego są zobowiązani do uzupełnienia przedmiotów realizujących efekty kształcenia przewidziane dla studiów pierwszego stopnia filologii germańskiej.

## I ROK STUDIÓW:

I semestr:

Lp.	Nazwa modułu kształcenia	Rodzaj zajęć dydaktycznych i ilość godz. tygodniowo	O/F/OW	Forma Zaliczenia	liczba godzin	punkty ECTS
1	Szkolenie BHP	e-learning	O	zaliczenie		0
2	Praktyczna nauka języka niemieckiego	ćwiczenia (6)	O	zaliczenie	90	4
3	Seminarium magisterskie	seminarium (2)	OW	zaliczenie	30	4
4	Współczesny język obcy	ćwiczenia (2)	OW	zaliczenie	30	2
<b>Specjalizacja do wyboru 1: Literaturoznawstwo</b>						
5	Współczesna literatura niemiecka	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie	30	3
6	Teoria literatury	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie	30	3
7	Opcja literaturoznawcza	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie z oceną	30	4
<b>Specjalizacja do wyboru 2: Wiedza o kulturze krajów niemieckiego obszaru językowego</b>						
5	Wybrane zagadnienia z historii kultury niemieckiej	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie	30	3
6	Kulturowe aspekty rozwoju języka niemieckiego na przestrzeni dziejów	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie	30	3
7	Opcja z wiedzy o kulturze	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie z oceną	30	4
<b>Specjalizacja do wyboru 3: Językoznawstwo i translatologia</b>						
5	Teoria tłumaczenia	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie	30	3
6	Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie	30	3
7	Opcja językoznawcza	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie z oceną	30	4
<b>BLOK ZAJĘĆ DO WYBORU PRZEZ STUDENTA (konieczność zrealizowania podczas roku min. 16 pkt ECTS, wolno wybrać tylko jedną specjalizację, ew. niedobór punktów realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych)</b>						
8	Przedmioty opcjonalne	konwersatorium (4)	F/OW	zaliczenie z oceną	60	8

8	Specjalizacja językowa	ćwiczenia (6)	F/OW	zaliczenie z oceną	90	4
8	Specjalizacja translatorska	opis poniżej	F/OW	opis poniżej	120	8
8	Kształcenie nauczycielskie	opis poniżej	F/OW	opis poniżej	150	9

Łączna liczba godzin min. 300, Łączna liczba punktów ECTS: min. 28

## II semestr:

Lp.	Nazwa modułu kształcenia	Rodzaj zajęć dydaktycznych	O/F/OW	forma zaliczenia	liczba godzin	punkty ECTS
1	Praktyczna nauka języka niemieckiego	ćwiczenia (6)	O	egzamin	90	4
2	Seminarium magisterskie	seminarium (2)	OW	zaliczenie	30	4
3	Współczesny język obcy	ćwiczenia (2)	OW	zaliczenie	30	2
<b>Specjalizacja do wyboru 1: Literaturoznawstwo</b>						
4	Współczesna literatura niemiecka	konwersatorium (2)	OW	egzamin	30	5
5	Teoria literatury	konwersatorium (2)	OW	egzamin	30	5
6	Opcja literaturoznawcza	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie z oceną	30	4
<b>Specjalizacja do wyboru 2: Wiedza o kulturze krajów niemieckiego obszaru językowego</b>						
4	Wybrane zagadnienia z historii kultury niemieckiej	konwersatorium (2)	OW	egzamin	30	5
5	Kulturowe aspekty rozwoju języka niemieckiego na przestrzeni dziejów	konwersatorium (2)	OW	egzamin	30	5
6	Opcja z wiedzy o kulturze	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie z oceną	30	4
<b>Specjalizacja do wyboru 3: Językoznawstwo i translatologia</b>						
4	Teoria tłumaczenia	konwersatorium (2)	OW	egzamin	30	5
5	Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego	konwersatorium (2)	OW	egzamin	30	5
6	Opcja językoznawcza	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie z oceną	30	4



<b>BLOK ZAJĘĆ DO WYBORU PRZEZ STUDENTA (konieczność zrealizowania podczas roku min. 16 pkt ECTS, wolno wybrać tylko jedną specjalizację, ew. niedobór punktów realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych)</b>						
7	Przedmioty opcjonalne	konwersatorium (4)	F/OW	zaliczenie z oceną	60	8
7	Specjalizacja językowa	ćwiczenia (6)	F/OW	zaliczenie z oceną	90	4
7	Specjalizacja translatoryka	opis poniżej	F/OW	opis poniżej	120	8
7	Kształcenie nauczycielskie	opis poniżej	F/OW	opis poniżej	120	11

Łączna liczba godzin – min. 300, Łączna liczba punktów ECTS: 32

## II ROK STUDIÓW:

III semestr:

Lp.	Nazwa modułu kształcenia	Rodzaj zajęć dydaktycznych	O/F/OW	forma zaliczenia	liczba godzin	punkty ECTS
1	Praktyczna nauka języka niemieckiego	ćwiczenia (4)	O	zaliczenie	60	3
2	Seminarium magisterskie	seminarium (2)	OW	zaliczenie	30	10
3	Współczesny język obcy	ćwiczenia (2)	OW	zaliczenie	30	2
<b>Specjalizacja do wyboru 1: Językoznawstwo i translatologia</b>						
4	Lingwistyka tekstu	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie	30	3
5	Opcja językoznawcza	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie z oceną	30	4
<b>Specjalizacja do wyboru 2: Literaturoznawstwo</b>						
4	Współczesna literatura austriacka i szwajcarska	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie	30	3
5	Opcja literaturoznawcza	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie z oceną	30	4
<b>Specjalizacja do wyboru 3: Wiedza o kulturze krajów niemieckiego obszaru językowego</b>						
4	Komunikacja interkulturowa	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie	30	3
5	Opcja z wiedzy o kulturze	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie z oceną	30	4
<b>BLOK ZAJĘĆ DO WYBORU PRZEZ STUDENTA (konieczność zrealizowania podczas roku min. 8 pkt ECTS, wolno wybrać tylko jedną specjalizację, ew. niedobór punktów realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych)</b>						
6	Przedmioty opcjonalne	konwersatorium (2)	F/OW	zaliczenie z oceną	30	4
6	Specjalizacja językowa	ćwiczenia (6)	F/OW	zaliczenie z oceną	90	4
6	Specjalizacja translatoryka	opis poniżej	F/OW	opis poniżej	60	4

6	Kształcenie nauczycielskie	opis poniżej	F/OW	opis poniżej	150	6
<b>Łączna liczba godzin – min. 210</b>						
<b>Łączna liczba punktów ECTS: min. 26</b>						

**IV semestr:**

Lp.	Nazwa modułu kształcenia	Rodzaj zajęć dydaktycznych	O/F/OW	Forma Zaliczenia	liczba godzin	punkty ECTS
1	Ochrona własności intelektualnej	różne formy realizacji	O	zaliczenie	6 <sup>1</sup>	1
2	Praktyczna nauka języka niemieckiego	ćwiczenia (4)	O	egzamin	60	3
3	Seminarium magisterskie	seminarium (2)	OW	zaliczenie	30	15
4	Współczesny język obcy	ćwiczenia (2)	OW	egzamin	30	2
<b>Specjalizacja do wyboru 1: Językoznawstwo i translatoologia</b>						
5	Lingwistyka tekstu	konwersatorium (2)	OW	egzamin	30	5
6	Opcja językoznawcza	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie z oceną	30	4
<b>Specjalizacja do wyboru 2: Literaturoznawstwo</b>						
5	Współczesna literatura austriacka i szwajcarska	konwersatorium (2)	OW	egzamin	30	5
6	Opcja literaturoznawcza	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie z oceną	30	4
<b>Specjalizacja do wyboru 3: Wiedza o kulturze krajów niemieckiego obszaru językowego</b>						
5	Komunikacja interkulturowa	konwersatorium (2)	OW	egzamin	30	5
6	Opcja z wiedzy o kulturze	konwersatorium (2)	OW	zaliczenie z oceną	30	4
<b>BLOK ZAJĘĆ DO WYBORU PRZEZ STUDENTA (konieczność zrealizowania podczas roku min. 8 pkt ECTS, wolno wybrać tylko jedną specjalizację, ew. niedobór punktów realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych)</b>						
7	Przedmioty opcjonalne	konwersatorium (2)	F/OW	zaliczenie z oceną	30	4
7	Specjalizacja językowa	ćwiczenia (6)	F/OW	egzamin	90	4
7	Specjalizacja translatoryka	opis poniżej	F/OW	opis poniżej	60	4

**Łączna liczba godzin – min. 216**

**Łączna liczba punktów ECTS: 34**

<sup>1</sup> godzin ogółem 25, w tym 6 godzin wykładu, 4 godz. konsultacji indywidualnych i 15 godzin pracy własnej

### **PIERWSZA SPECJALIZACJA DO WYBORU:**

Każdy student zapisując się na seminarium magisterskie wybiera tym samym swoją pierwszą specjalizację, która jest wyznaczona tematyką seminarium, oraz pozostałe przedmioty przypisane do seminarium. **Zależnie od ilości studentów oraz możliwości zaproponowania seminariów magisterskich w danym roku otwierana jest jedna, dwie lub trzy pierwsze specjalizacje magisterskie**

### **PRZEDMIOTY DO WYBORU:**

Student powinien na 1 roku zrealizować minimum 16 punktów ECTS w ramach przedmiotów do wyboru, na drugim roku minimum 8 punktów ECTS. **Wybór drugiej specjalizacji w ramach bloku przedmiotów do wyboru jest wiążący na dwa lata.** Student może wybrać przedmioty z grup: kształcenie nauczycielskie, specjalizacja językowa (wyłącznie w zakresie jednego języka), translatoryka lub przedmioty opcjonalne.

PNJN: po pierwszym roku studiów student zdaje egzamin na poziomie C1+, po drugim roku na poziomie C2.

Współczesny język obcy: lektorat kończy się egzaminem po drugim roku na poziomie B2+.

Na studiach stacjonarnych studenci wybierają współczesny język obcy spośród języków proponowanych na wydziale, zalecana jest kontynuacja nauki języka, którego uczyło się wcześniej.

**Załącznik nr 3 do zarządzenia nr 12 Rektora UJ z 15 lutego 2012 r.**

Program kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela na studiach II stopnia na kierunku: **neofilologia, specjalność filologia germańska, wyłącznie studia stacjonarne** (Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 17 stycznia 2012)

**Dla studentów studiów II stopnia filologii germańskiej (forma stacjonarna) kształcenie nauczycielskie jest specjalizacją fakultatywną/ograniczonego wyboru. Jeżeli jednak student wybierze tę specjalizację, to wszystkie przedmioty w jej ramach są przedmiotami obowiązkowymi.**

**I ROK STUDIÓW:**

**I semestr:**

Lp.	Nazwa modułu kształcenia	Rodzaj zajęć dydaktycznych i ilość godz. tygodniowo	F/OW/O	forma zaliczenia	liczba godzin	punkty ECTS
<b>PRZYGOTOWANIE W ZAKRESIE DYDAKTYCZNYM I PSYCHOLOGICZNO-PEDAGOGICZNYM</b>						
1	Psychologia ogólna	konwersatorium	F/OW	egzamin	45	3
2	Pedagogika ogólna	konwersatorium	F/OW	egzamin	45	2
3	Podstawy dydaktyki	wykład	F/OW	egzamin	30	2
4	Dydaktyka języka niemieckiego – III i IV etap edukacyjny	ćwiczenia	F/OW	zaliczenie	30	2

**Łączna liczba godzin – 150**

**Łączna liczba punktów ECTS: 9**

**II semestr:**

Lp.	Nazwa modułu kształcenia	Rodzaj zajęć dydaktycznych	O/F/OW	forma zaliczenia	liczba godzin	punkty ECTS
<b>PRZYGOTOWANIE W ZAKRESIE DYDAKTYCZNYM I PSYCHOLOGICZNO-PEDAGOGICZNYM</b>						
1	Psychologia - III i IV etap edukacyjny	konwersatorium	F/OW	zaliczenie z oceną	30	3
2	Pedagogika - III i IV etap edukacyjny	konwersatorium	F/OW	zaliczenie z oceną	30	2
3	Dydaktyka języka niemieckiego - III i IV etap edukacyjny	wykład	F/OW	egzamin	30	4
4	Dydaktyka języka niemieckiego - III i IV etap edukacyjny	ćwiczenia	F/OW	zaliczenie	30	2

Łączna liczba godzin – 120

Łączna liczba punktów ECTS: 11

**II ROK STUDIÓW:****III semestr:**

Lp.	Nazwa modułu kształcenia	Rodzaj zajęć dydaktycznych	O/F/OW	forma zaliczenia	liczba godzin	punkty ECTS
<b>PRZYGOTOWANIE W ZAKRESIE DYDAKTYCZNYM</b>						
1	Praktyka pedagogiczna – ogólna III i IV etap edukacyjny	praktyka	F/OW	zaliczenie	30	1
2	Praktyka pedagogiczna - język niemiecki (III i IV etap edukacyjny)	praktyka	F/OW	zaliczenie z oceną	120	5

Łączna liczba godzin – 150

Łączna liczba punktów ECTS: 6

**Załącznik nr 3 do zarządzenia nr 12 Rektora UJ z 15 lutego 2012 r.**

Plan studiów NA KIERUNKU STUDIÓW WYŻSZYCH:

Neofilologia, specjalność: filologia germańska (studia stacjonarne), studia 2 stopnia

**druga specjalizacja do wyboru: translatoryka**

**Dla studentów studiów 2 stopnia filologii germańskiej druga specjalizacja translatoryka jest specjalizacją fakultatywną/ograniczonego wyboru. Jeżeli jednak student wybierze tę specjalizację, to wszystkie przedmioty w jej ramach są przedmiotami obowiązkowymi.**

**I ROK STUDIÓW:**

**I semestr:**

Lp.	Nazwa modułu kształcenia	Rodzaj zajęć dydaktycznych i ilość godz. tygodniowo	O/F/OW	Forma zaliczenia	liczba godzin	punkty ECTS
a.	Analiza przekładu	ćwiczenia (2)	F/OW	zaliczenie z oceną	30	2
b.	Stylistyka	konwersatorium (2)	F/OW	zaliczenie z oceną	30	2
c.	Przekład tekstów użytkowych I	ćwiczenia (2)	F/OW	zaliczenie z oceną	30	2
d.	Warsztat tłumacza	konwersatorium (2)	F/OW	zaliczenie z oceną	30	2

**Łączna liczba godzin: 120**

**Łączna liczba punktów ECTS: 8**

**II semestr:**

Lp.	Nazwa modułu kształcenia	Rodzaj zajęć dydaktycznych i ilość godz. Tygodniowo	O/F/O W	Forma zaliczenia	liczba godzin	punkty ECTS
a.	Przekład tekstów użytkowych II	ćwiczenia (2)	F/OW	zaliczenie z oceną	30	2
b.	Wprowadzenie do przekład ustnego	ćwiczenia (2)	F/OW	zaliczenie z oceną	30	2
c.	Przekład tekstów prawnych i prawniczych	ćwiczenia (2)	F/OW	zaliczenie z oceną	30	2
d.	Przekład wspierany komputerowo	ćwiczenia (2)	F/OW	zaliczenie z oceną	30	2

**Łączna liczba godzin: 120**

**Łączna liczba punktów ECTS: 8**

**II ROK STUDIÓW:****III semestr:**

Lp.	Nazwa modułu kształcenia	Rodzaj zajęć dydaktycznych i ilość godz. tygodniowo	O/F/OW	Forma zaliczenia	liczba godzin	punkty ECTS
1	Przekład literacki I	ćwiczenia (2)	F/OW	zaliczenie z oceną	30	2
2	Przekład konsekutywny	ćwiczenia (2)	F/OW	zaliczenie z oceną	30	2

**Łączna liczba godzin: 60****Łączna liczba punktów ECTS: 4****IV semestr:**

Lp.	Nazwa modułu kształcenia	Rodzaj zajęć dydaktycznych i ilość godz. tygodniowo	O/F/OW	Forma zaliczenia	liczba godzin	punkty ECTS
1	Przekład literacki II	ćwiczenia (2)	F / OW	zaliczenie z oceną	30	2
2	Wprowadzenie do przekładu symultanicznego	ćwiczenia (2)	F/ OW	zaliczenie z oceną	30	2

**Łączna liczba godzin: 60****Łączna liczba punktów ECTS: 4**